

COMITÉ SUR LA MOBILITÉ ACTIVE ET DURABLE (CMAD)

Procès-verbal de la réunion du 12 mai 2023

Constatant qu'il y a quorum, M. Christopher Blais, président de cette réunion, déclare la présente rencontre du comité sur la mobilité active et durable (CMAD) ouverte à 8h00.

ACTIVE AND SUSTAINABLE MOBILITY COMMITTEE (ASMC)

Minutes of May 12, 2023, meeting

Having noticed there is quorum, Mr. Christopher Blais, presiding over this meeting, declares the meeting of the Active and Sustainable Mobility Committee (ASMC) open at 8:00 a.m.

PRÉSENCES

PRESENT

Pierre Guénard (maire / mayor), Christopher Blais (conseiller / councillor), Kimberly Chan (conseillère / councillor)
Alain Piché, Andy Ball, Allana Leblanc, Heather MacDonald
Ronald Rojas, (employés municipaux / municipal staff)

ABSENCES

ABSENT

Frédéric Rioux, Nicolas Falardeau, Geneviève Bolduc (employés municipaux / municipal staff)
Pamela Aung Thin

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Heather MacDonald, appuyé par Alain Piché et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Heather MacDonald, seconded by Alain Piché and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby as presented.

2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL 21 AVRIL 2023

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES OF APRIL 21, 2023

Les procès-verbaux du 21 avril 2023 et du 12 mai 2023 seront présentés lors de la prochaine réunion du comité sur la mobilité active et durable (CMAD) ou vous seront envoyés par courriel pour commentaires et approbation.

The minutes of April 21, 2023 and May 12, 2023 will be presented at the next meeting of the committee on active and sustainable mobility (CMAD) or will be sent to you by email for comments and approval.

3.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL

3.0 INFORMATION FROM COUNCIL

Lors du dernier conseil, il y a eu une discussion concernant les recommandations du CMAD. Ils ont mandaté la directrice générale pour regarder les recommandations et engager la discussion avec MOBI-O, vélo Québec, piéton Québec ainsi qu'avec les différents Services. Il y a également eu une discussion concernant la planification d'une rencontre conjointe entre le comité sur la mobilité active et durable (CMAD) et le comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI).

During the last council, there was a discussion concerning the recommendations of the CMAD. They mandated the General Manager to look at the recommendations and engage in discussion with MOBI-O, Vélo Québec, Pedestrian Québec as well as with the various Services. There was also a discussion regarding the planning of a joint meeting between the Committee on Active and Sustainable Mobility (CMAD) and the Advisory Committee on Public Works and Infrastructure (CCTPI).

Un membre du comité discute du processus pour renommer la route 105 qui a déjà été présenté au conseil il y a 5 ans. Il désire donc que le processus se fasse plus rapidement cette fois. Le directeur des loisirs explique le processus brièvement et explique que c'est un sujet qui sera discuté avec le comité des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire (CCLSCVC).

A committee member discussed the process to rename Route 105 which was presented to council 5 years ago. So he wants the process to go faster this time. The Recreation Director explains the process briefly and explains that this is a topic that will be discussed with the Recreation, Sport, Culture and Community Life Committee (CCLSCVC).

A member of the committee discusses the resolutions that were adopted by the council concerning the recommendations of the

Un membre du comité discute des résolutions qui ont été adoptées par le conseil concernant les recommandations du comité sur la mobilité active et durable (CMAD) sur le changement de nom de la route 105 ainsi que de la réduction de la limite sur cette route. Le maire précise que ces décisions ont été votées à la majorité par le conseil. Le sujet de la vitesse sera apporté au prochain comité conjoint entre le comité sur la mobilité active et durable (CMAD) et le comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) qui aura lieu en juin.

committee on active and sustainable mobility (CMAD) on the renaming of route 105 as well as the reduction of the limit on this route. The mayor specifies that these decisions were voted by majority by the council. The subject of speed will be brought to the next joint committee between the Committee on Active and Sustainable Mobility (CMAD) and the Advisory Committee for Public Works and Infrastructure (CCTPI) which will take place in June.

4.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

4.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES

Aucun item n'est discuté car le procès-verbal n'était pas prêt.

No item is discussed because the minutes were not ready.

5.0 POINTS PERMANENTS

5.0 STANDING ITEMS

5.1 Mobilité active et sécurité des piétons sur les routes principales de Chelsea

5.1 Active mobility and pedestrian safety on Chelsea's main roads

A. Mise à jour VVC

A. VVC update

Une mise à jour est faite concernant les impacts de la tempête de verglas qui a fortement endommagé la Voie Verte Chelsea. L'équipe des travaux publics travaille actuellement à couper les arbres et les branches qui y sont tombés.

An update is made regarding the impacts of the ice storm which severely damaged the Chelsea Greenway. The public works team is currently working to cut down the fallen trees and branches.

Vélo service ont commencé les patrouilles sur la Voie Verte Chelsea. Ils ont pris des photos et les ont envoyées au directeur des travaux publics et des infrastructures par rapport à l'érosion près du chemin de la Rivière.

Vélo service have started patrols on the Chelsea Green Lane. They took photos and sent them to the Director of Public Works and Infrastructure regarding the erosion near Chemin de la Rivière.

Un membre du comité souligne que les compteurs installés fonctionnent bien et mentionne que nous avons maintenant 1 an complet de données ce qui donne de bonnes statistiques.

A member of the committee points out that the meters installed are working well and mentions that we now have 1 full year of data which gives good statistics.

Une discussion avec le maire a eu lieu dans le but de rendre le sentier plus sécuritaire. Les amis de la Voie Verte Chelsea travaillent avec un dessinateur afin d'identifier les traverses principales des rues ainsi que l'orientation du kilométrage sur le sentier pour permettre de faire des rapports quand il y a une problématique.

A discussion with the mayor took place in order to make the trail safer. Friends of the Voie Verte Chelsea work with a draftsman to identify the main street crossings as well as the orientation of the mileage on the trail to allow reporting when there is a problem.

There have been repairs made to the historical signs that were damaged.

Il y a eu des réparations apportées sur les panneaux historiques qui étaient endommagés.

There is discussion regarding the relocation of the station for Chelsea's 150th anniversary.

A member of the committee asks the question to find out what is happening with the link between the Voie Verte Chelsea and Gatineau. A discussion ensues.

Il y a discussion concernant la relocalisation de la gare pour le 150^e anniversaire de Chelsea.

A member of council wants to put a meter on the secure section of Notch Road. He wonders if the meters belong to the Municipality or to the friends of the Voie Verte Chelsea. The Director of Recreation confirms that both parties have purchased some and they will work together on this.

Un membre du comité pose la question pour savoir ce qui se passe avec le lien entre la Voie Verte Chelsea et Gatineau. Une discussion s'en suit.

A committee member also recommends installing a meter on Chemin Kingsmere between Chemin Notch and Chemin du Lac-Meech.

Un membre du conseil souhaite mettre un compteur sur la section sécurisée du chemin Notch. Il se demande si les compteurs appartiennent à la Municipalité ou aux amis de la Voie Verte Chelsea. Le directeur des loisirs confirme que les deux parties en ont acheté et ils vont travailler conjointement à ce sujet.

5.2 Active transportation policies and standards

A. Joint committee

Un membre du comité conseille également d'installer un compteur sur le chemin Kingsmere entre le chemin Notch et le chemin du Lac-Meech.

5.2. Politiques et normes en matière de transport actif

A. Comité conjoint

Le conseil municipal a pris la décision que la meilleure façon de discuter des dossiers qui touche les modifications des infrastructures, dans le comité sur la mobilité active et durable (CMAD), se fasse par comité conjoint avec le comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI).

Une mise au point est donnée concernant le fonctionnement du comité conjoint. Les endroits problématiques seront identifiés ultérieurement pour que le comité conjoint se concentre sur les à apporter solutions.

Un membre du comité se demande quel est le processus concernant la réduction de la vitesse sur les rues résidentielles et se demande également comment le comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) interagit avec le ministère des Transports et de la Mobilité durable concernant le chemin Old Chelsea qui détient un certain nombre de traverses qui ne sont pas sécuritaires. Une discussion s'en suit.

Le maire décrit ce qui a déjà été discuté et fait par les travaux publics. Il discute également de l'étude d'opportunité réalisée par le ministère des Transports et de la Mobilité durable.

Les points suivants seront proposés lors du comité conjoint :

- Les endroits problématiques sur les chemins.
- Ministère des Transports et de la Mobilité durable :
 1. Les terres du ministère des Transports et de la Mobilité durable.
 2. Le chemin Old Chelsea
- Traverse de la Voie Verte Chelsea sur les routes.
- La politique de la vitesse sur la route 105 et dans les rues résidentielles.

The municipal council has decided that the best way to discuss files affecting infrastructure modifications, in the active and sustainable mobility committee (CMAD), is by joint committee with the public works and infrastructure advisory committee. (CCTPI).

A clarification is given concerning the functioning of the joint committee. Problem areas will be identified later for the joint committee to focus on solutions.

A committee member wonders what the process is regarding speed reductions on residential streets and also wonders how the Public Works and Infrastructure Advisory Committee (CCTPI) interacts with the Ministère des Transports et de la Mobilité durable regarding the Old Chelsea Road which has a number of unsafe ties. A discussion ensues.

The mayor describes what has already been discussed and done by public works. He also discusses the opportunity study carried out by the Ministry of Transport and Sustainable Mobility.

The following points will be proposed during the joint committee:

- Problem places on the roads.
- Ministry of Transport and Sustainable Mobility:
 1. The lands of the Ministère des Transports et de la Mobilité durable.
 2. Old Chelsea Road
- Crossing the Chelsea Greenway on the roads.
- The speed policy on Route 105 and on residential streets.

6.0 AUTRES

Aucun item n'est discuté.

6.0 OTHERS

No items were discussed.

7.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Andy Ball, secondé par Alain Piché et résolu que cette rencontre soit levée.

7.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Andy Ball, seconded by Alain Piché, and resolved that this meeting be adjourned.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

.....

Geneviève Bolduc

MINUTES SUBMITTED BY

**APPROBATION DU PROCÈS-
VERBAL**

.....

Christopher Blais, Président

MINUTES APPROVED BY